

Nederlands leren in China

Het aantal buitenlanders dat Nederlands leert, zit al enkele jaren in de lift. Wereldwijd studeren honderdduizenden onze taal. En dat zijn niet alleen de 15.000 universiteitsstudenten, verspreid over veertig landen. In Wallonië, het noorden van Frankrijk en de Duitse deelstaten die aan Nederland grenzen, is het Nederlands een schoolvak voor ongeveer 400.000 leerlingen. Wie zijn die studenten? Waarom studeren zij Nederlands? Wie zijn hun docenten? In de rubriek NEDERLANDSE LES WERELDWIJD een kennismaking. Voor deze aflevering sprak Lore Vandevoorde met studenten in Sjanghai.

Jacqueline is de Nederlandse naam die ze vier jaar geleden aannam. Haar echte naam is Zhao Lan. Ze is net afgestudeerd als een van de negentien studenten die in 2007 voor de opleiding Nederlandse Taal en Cultuur kozen. Nederlands was geen evidente keuze. Dat blijkt nog maar eens als tijdens ons gesprek een nieuwsgierige dame komt vragen welke rare taal we toch spreken. Ik, haar (net oud-)docente aan Shanghai International Studies University, tref haar voor cappuccino in een Italiaans cafeetje met Noorse eigenaar (iets wat alleen in Sjanghai kan). Of Zhao Lan tevreden is met haar keuze voor het Nederlands? Een volmondig ja, 'want Nederlands heeft voor mij deuren geopend, mijn hoofd opengezet'. In augustus vertrekt ze voor een jaar naar België. Ze gaat de Masteropleiding Cultural Studies volgen aan de KU Leuven.

Waarom heb je voor het Nederlands gekozen?

In China kan je niet 'zomaar wat' gaan studeren aan de universiteit. De keuze is vaak een heel erg doordacht proces. Het prestige van de universiteit is vaak belangrijker dan de studierichting. Chinese studenten kiezen soms voor studies die ze minder interessant vinden om toch aan die 'betere' universiteit te kunnen studeren. Zelf vond ik het prestige niet belangrijk. Ik wou talen gaan studeren. Een nieuwe taal, ik wou iets totaal nieuws. Ik had gelezen dat Shanghai International Studies University twee nieuwe talen aanbood: het Zweeds en het Nederlands. Die twee talen stonden bovenaan mijn verlanglijstje, het Nederlands op de eerste plaats. Ik koos voor het Nederlands omdat het een unieke kans was om zo'n kleine taal te kunnen studeren. Frans, Engels of Duits, die talen kan je in Sjanghai makkelijk in talenscholen volgen. Maar het Nederlands niet.

Wat wist je over het Nederlands voor je opleiding?

Toen ik begon met de opleiding, wist ik helemaal niets over de taal. Ook over Nederland wist ik eigenlijk niets. Ik wist zelfs niet dat de taal ook in België wordt gesproken.

Wanneer kwam je voor het eerst in Nederlandstalig gebied?

In 2008 ging ik de zomercursus van de Taalunie in Gent volgen. Dat was de allereerste keer dat ik naar het buitenland ging, en dan nog helemaal alleen. Voor mij was dat eigenlijk geen probleem, ik vond het spannend. Maar mijn ouders hebben een maand lang geen oog dichtgedaan. Mijn eerste indruk van Gent was dat alles er zo mooi was. Ik maakte tijdens mijn verblijf veel lange wandelingen. Alles was er zo rustig, in tegenstelling tot Sjanghai. Dat was voor mij misschien de grootste schok, de rust van Gent. Ik herinner me een heel mooi moment. Ik ging frietjes halen bij een frituur. Er was een hele lange rij, maar iedereen stond rustig aan te schuiven. De mensen leken niet gehaast. Ze wachtten gewoon op de frietjes en praatten wat met elkaar. In Sjanghai zijn de mensen altijd zo gehaast, ze willen alles altijd meteen en zo snel mogelijk.

Wat is volgens jou het grootste verschil tussen docenten in Nederland en in China?

In Nederland stellen de docenten én de studenten veel vragen tijdens de les. In China hebben studenten de gewoonte om naar de docent te luisteren en aantekeningen te maken. Ze stellen liever geen vragen tijdens de les. Ze denken dat ze de les zo zouden verstoren. In Nederland vindt niemand dat de les verstoord wordt door vragen, de docenten vinden het juist positief dat je vragen stelt.

Wat brengt de toekomst?

In augustus vertrek ik naar België voor de Master Cultural Studies. Ik kon ook in Leiden literatuur gaan studeren, maar mijn hart ligt bij film en theater. Misschien niet de makkelijkste keuze, maar ik hou niet van evidenties.

Lore Vandevoorde

Lore Vandevoorde

